

KAUNO RAJONAS

BEZIRK KAUNAS / КАУНАСЬКИЙ РАЙОН
TOURISTISCHE KARTE / ТУРИСТИЧНА КАРТА
1 : 130 000

LEGENDE / ЛЕГЕНДА

TOURISMUSINFORMATIONEN / ТУРИСТИЧНА ІНФОРМАЦІЯ

- 1 Die Hauptattraktionen / Основні пам'ятки
- 21 Andere Sehenswürdigkeiten / Інші цікаві місця
- i Tourismus-Informationszentrum / Туристичний інформаційний центр
- z Besucherzentrum des Regionalparks der Kaunas-Lagune / Центр відвідування регіонального парку Каунаської лагуни
- Resortbereich / Курортна зона
- Fahrradweg / Велосипедна доріжка
- Fahrradroute / Велосипедний маршрут
- Erholungsgebiet / Зона відпочинку
- Strand / Піляж

BEHERBERGUNGS- UND VERPFLEGUNGSDIENSTE / ПОСЛУГИ РОЗМІЩЕННЯ ТА ХАРЧУВАННЯ

- Beherbergungs / Розміщення
- Verpflegungs / Харчування

ADMINISTRATIVE GRENZEN / АДМІНІСТРАТИВНІ КОРДОНИ

- Kommunale Grenze / Муніципальна межа

TRANSPORTINFRASTRUKTUR / ТРАНСПОРТНА ІНФРАСТРУКТУРА

- Internationaler Flughafen / Міжнародний аеропорт
- Pier / Пристань

STRASSEN UND EISENBAHNEN / ДОРОГИ І ЗАЛІЗНИЦІ

- Autobahn / Шосе
- Landstraße / Сільська дорога
- Bezirksstrasse / Районна дорога
- Lokale Straße / Місцева дорога
- Eisenbahn / Залізниця

HYDROGRAPHIE / ГІДРОГРАФІЯ

- Fluss / Річка
- See, teich / Озеро, ставок
- Sumpf / Болотний

LANDNUTZUNG / ЗЕМЛЕКОРИСТУВАННЯ

- Wald / Ліс
- Geschützter Bereich / Заповідна територія
- Torfgebiet / Торфовища
- Urbanisiertes Gebiet / Урбанізована територія



TOURISMUS- UND GEWERBE- INFORMATIONSZENTRUM DES BEZIRKS KAUNAS

ЦЕНТР ТУРИСТИЧНО-ДІЛОВОЇ ІНФОРМАЦІЇ
КАУНАСЬКОГО РАЙОНУ

Kontakte / Контакти:
Pilies tak. 1, Raudondvaris, Kauno r.
+370 37 548 118
www.kaunorajonas.lt

Fotos / Фотографії:
Andrius Aleksandravičius, Saulius Jankauskas, Valstybinis turizmo
departamentas, Kauno rajono turizmo ir verslo informacijos centras,
Samylų kultūros centras.
Karte herausgegeben / Карту опублікувало – MB „Contentum“
Gedruckt von / Надруковано – UAB „Eurispauda“
Kartografische Daten / Картографічні відомості:
GDR10LT©Nacionalinė žemės tarnyba prie Žemės ūkio ministerijos, 2019
©Valstybės saugomų teritorijų tarnyba prie Aplinkos ministerijos, 2018
©OpenStreetMap contributors, 2019
Die Karte bestand aus: / Карта складалася з: UAB „Via GIS“, 2019

Liebe Reisende,

der Bezirk Kaunas ist ein wahres Wunder Litauens, das Sie einlädt, dem Trubel der Stadt zu entfliehen, durchzuatmen und sich auf eine Reise voller unvergesslicher Eindrücke zu begeben. Diese wunderschöne grüne Region ist von den drei größten Flüssen Litauens umgeben: die Memel (litauisch Nemunas), die Neris und der Nevėžis.

Hatten Sie jemals schon die Gelegenheit, die herrliche Aussicht auf die Ufer des Kaunas-Stausees zu bewundern, die sich von der Burgwall Pakalniškės aus öffnet? Haben Sie schon einen der berühmtesten litauischen Kurorte zwischen den Weltkriegen, Kačerginė, besucht und die frische und saubere Luft der Kulautuva-Kiefernwälder geschnuppert? Sind Sie schon einmal mit dem Fahrrad entlang der Memel auf den Radwegen gefahren, die sich auf beiden Seiten des Flusses im Bezirk Kaunas erstrecken? Haben Sie schon einmal eine Bootsfahrt unternommen, bei der Sie einer interessanten Geschichte über die Ferienorte an den Ufern der Memel im Bezirk Kaunas zuhören und dabei die wunderschöne Landschaft genießen konnten? Oder haben Sie schon die wahrscheinlich größten gefüllten Kartoffelknödel (litauisch Cepelinai) Litauens in Karmėlava probiert? All dies und mehr erwartet Sie im Bezirk Kaunas!

Einfach verreisen, genießen und den Bezirk Kaunas entdecken!

Дорогий мандрівнику,

Каунаський район – справжній смарагд Литви, який пропонує втекти від міської метушні, відпочити та вирушити у подорож, повну незабутніх вражень. Три найбільші річки Литви – Нямунас (або Німан), Неріс (або Вілія) та Невежіс – оточують цей чудовий зелений край.

Вам колись доводилося милуватися прекрасними краєвидами берега Каунаського моря, що відкриваються з городища Пакальнишкйяй? Вдихнути свіже та чисте повітря соснових лісів Кулаутуві? Відвідати один із найвідоміших литовських курортів міжвоєнного періоду (1918-1940 роки) Качергіне? Проїхати велосипедними доріжками вздовж обох берегів Нямунаса в Каунаському районі? Поплавати в човні, слухаючи цікаву розповідь про історію курортних міст Каунаського району, що омиваються водами Нямунаса, та насолоджуючись чудовими краєвидами? Чи довелося спробувати найбільші литовські цепенілі у Кармелаві? Все це та багато іншого чекає на вас у Каунаському районі!

Просто подорожуйте, насолоджуйтеся та відкривайте для себе Каунаський район!

GUTSHÖFE UND GUTSHÄUSER / МАЄТКИ

1 GUTSHOF RAUDONDVARIS РАУДОНДВАРІСЬКИЙ МАЄТОК



Der Gutshof Raudondvaris am rechten Ufer des Nevėžis ist eines der beeindruckendsten wiederbelebten Denkmäler der Renaissance-Architektur in Litauen. Das schönste Gebäude des Gutshofes ist die Burg mit dem Turm, die aus der ersten Hälfte des 17. Jahrhunderts stammt. Das Herrenhaus und die anderen Gebäude aus dem 19. Jahrhundert, zu welchen die Gesindehäuser, Wintergärten, Pferdeställe und ein Eishaus gehören, bilden ein wertvolles und originelles architektonisches Ensemble. Die meisten Spuren in der Geschichte des Gutshofes wurden durch seine letzten Besitzer, die Grafen Tiškevičiai, hinterlassen.

Маєток у Раудондварісі, розташований на правому березі Невежіса, є однією з найбільш вражаючих відроджених пам'ятоків архітектури епохи Відродження в Литві. Головна прикраса маєтку – замковий палац із вежею, зведений у першій половині XVII століття. Палац разом з іншими будівлями XIX століття – офіцнами, оранжереєю, ставіною та погребом-лодовиком, – утворює цінний та оригінальний архітектурний ансамбль. Найкращий слід в історії маєтку залишили його останні власники, графи Тишкевичі.



2 GUTSHOF BABTYNAS БАБТИНСЬКИЙ МАЄТОК

Der Gutshof Babtnas wurde im 16. Jahrhundert von Grafen Šiuikštos gegründet. Später, bis zum Ersten Weltkrieg, gehörte er den Grafen Tiškevičiai.

Heute beherbergt der Gutshof verschiedene kulturelle Veranstaltungen, Freilichtmalereveranstaltungen, Ausstellungen und Künstlertreffen. Das Gutshaus Babtnas ist berühmt für seine Sammlung historischer Transportmittel.

Бабтинський маєток у Жяймайтеміс заснований у XVI столітті графами Шюкітасами. Пізніше, аж до Першої світової війни, він належав графам Тишкевичам.

Сьогодні у маєтку відбуваються різноманітні культурні заходи, творчі пленери, виставки, зустрічі художників. Бабтинський маєток відомий своєю колекцією старовинної транспортної техніки.

MUSEEN / МУЗЕЇ

3 BEZIRKSMUSEUM KAUNAS КАУНАСЬКИЙ РАЙОННИЙ МУЗЕЙ



Das Bezirksmuseum Kaunas bietet Ausstellungen über Leben und Werk des litauischen Musikipatriarchen Juozas Naujalis, Reisefotografien des Grafen Benediktas Henrikas Tiškevičius, archäologische Funde und zeitgenössische Kunst.

Каунаський районний музей знайомить відвідувачів із життям та діяльніс­тю литовського патріарха музики – композитора Юозаса Науяліса, дорожніми фотографіями графа Бенедикта Хенріка Тишкевича, археологічними знахідками та сучасним мистецтвом.

4 ZENTRUM FÜR TRADITIONELLES KUNSTHANDWERK ЦЕНТР ТРАДИЦІЙНИХ РЕМІСЕЛ



Unter freiem Himmel wurde eine Ausstellung über das technische Erbe und die ethnische Kultur des 19. und 20. Jahrhunderts eingerichtet, die alte Landwirtschaftsmaschinen, Autos, Motorräder, Kutschen, Werkzeuge litauischer Landhandwerker und Haushaltsgegenstände umfasst.

Це розташована під відкритим небом експозиція технічної спадщини та етнічної культури XIX-XX століття, серед експонатів – старовинна сільськогосподарська техніка, автомобілі, мотоцикли, брички, знаряддя праці ремісників литовського села, предмети побуту.

5 MUSEUM FÜR ETHNISCHE KULTUR ANTANAS UND JONAS JUŠKOS МУЗЕЙ ЕТНІЧНОЇ КУЛЬТУРИ АНТАНАСА І ЙОНАСА ЮШКІВ

Das Museum bewahrt die vom berühmtesten litauischen Volkskundler und Ethnographen Antanas Juška gesammelten Schätze der ethnischen Kultur: ein Wörterbuch mit mehr als 70.000 alten litauischen Wörtern, ein Liederbuch mit über 7.000 Liedern, Truhen, alte Haushaltsgegenstände, usw.

У музеї зберігаються цінності етнічної культури, накопичені найвідомішим литовським фольклористом та етнографом Антанасом Юшкою: словник давніх литовських слів (більше 70 тисяч слів), збірник пісень (більше 7 ти­сяч), скрині, старовинні предмети побуту тощо.

6 TADAS IVANAUSKAS HOFSTELLE OBELYNĖ САДИБА ТАДАСА ІВАНАУСКАСА В ОБЕЛІНЄ



Das Gedenkhofstelle des litauischen Naturforschers Professor Tadas Ivanauskas besteht aus einem Wohnhaus-Museum, einem Gärtnerhaus, einem Geflügelhaus, einem Garten und einem Park von etwa 4 ha. Die Pflanzensammlung im Park umfasst mehr als 300 Arten von Bäumen und Sträuchern. Hier wachsen einige der ältesten Bäume der Welt – zweikeimblättrige Ginkgobäume und Ur-weltmammutbäume. Der Park Obelynė, der sich auf dem Territorium des botanischen und zoologischen Reservates Kamša befindet, wurde 1986 zum Naturdenkmal von nationaler Bedeutung erklärt.

Меморіальна садиба литовського дослідника природи професора Тадаса Іванаускаса складається з житлового будинку-музею, будинку садівника і пастишника, саду і парку площею близько 4 га. Колекція рослин парку налічує понад 300 видів дерев та чагарників. Тут ростуть одні з найдавніших дерев на планеті – дерево гінго вододільне та метасеквоя. У 1986 р. парк Обеліне, розташований біля ботанічного і зоологічного заповідника в Камші, оголошений пам'ятником природи національного значення.

ARCHITEKTUROBJEKTE / АРХІТЕКТУРНІ ОБ'ЄКТИ

7 MINERALWASSER-PAVILLON БЮВЕТ МІНЕРАЛЬНОЇ ВОДИ



Um an die blühende Vergangenheit des Kurorts zu erinnern, wurde in Kulautuva ein Pavillon errichtet, in dem Urlauber ein Glas Mineralwasser genießen können. Das über dem Brunnen errichtete Gebäude ist auch zu einer Lese- und Erholungszone mit herrlichem Blick auf den Kiefernwald geworden.

На згадку про процвітаючі курорти в Кулаутуві облаштований бювет, де відпочиваючі можуть освіжитися мінеральною водою. Будівля над свердловиною також стала місцем для обміну книгами та зоною відпочинку з чудовим видом на сосновий ліс.

8 BRUNNENPLATZ ПЛОЦА ДЖЕРЕЛА

Auf dem Brunnenplatz befindet sich eine von Stasys Žirgulis geschaffene Komposition Morgenvogel und eine mit dem Schürhaken geschmückte Steinsäule namens „Tor der Jahrhunderte“, die den Besuchern die Legende der Stadt vorstellen.

Ein Teil des Brunnenplatzes wurde in eine Erholungszone mit Bänken, Tischen, Blumenbeeten, einem Informationsstand und Skulpturen umgewandelt. Der andere Teil ist mit 32 Parkplätzen, einer Ladestation für Elektroautos und zehn Fahrradständern belegt.

На площі Джерела знаходиться композиція «Ранкові птахи», створена Стасісом Жиргулісом, та прикрашена коңчерюю кам'яна стела «Двері століття», які знайомлять гостей із легендою міста.

Одна частина площі Джерела складається із зони відпочинку з лавами, столами, клумбами, інформаційним стендом та скульптурами. Інша частина зайнята парковою на 32 місця, зарядною станцією для електромобілів та десятяма стійками для велосипедів.

9 KIRCHE ST. JOHANNES DER TÄUFER IN ZAPYŠKIS (ZAPYŠKIS ŠV. JONO KRIKŠTYTOJO BAŽNYČIA) КОСТЕЛ СВ. ІОАННА ПРЕДТЕЧІ У ЗАПІШКІСІ



Die vom Woivoden von Nawahrudak Povilas Sapiega im 16. Jahrhundert erbaute Kirche ist eines der einzigartigsten gotischen Meisterwerke in Litauen. Die Kirche wird nicht mehr für religiöse Zwecke genutzt. Heutzutage finden hier das Pažaislis-Musikfestival, Kammermusikkonzerte und verschiedene kulturelle Veranstaltungen statt.

Костел, який у XIV столітті побудував Новгородський воевода Павел Сапега, є одним із найунікальніших готичних шедеврів у Литві. Костел більше не використовується з релігійною метою, тут проводяться Пажайліський музичний фестиваль, концерти камерної музики та різні культурні заходи.

10 LOUIS-ARMSTRONG-PLATZ ПЛОЦА-ЛҮІ АРМСТРОНГА

Der Platz wurde zur Erinnerung an die Jazzlegende Louis Armstrong errichtet. Hier finden Sie ein modernes Amphitheater für Veranstaltungen und mehrere Musikautomaten. Einfach auf die Taste drücken und „Summertime“, „What a Wonderful World“, „Moon River“, „Georgia on My Mind“ und 13 weitere Songs anhören!

Площа побудована на згадку про легендар джазу Луї Армстронга. Тут ви знайдете сучасний амфітеатр для заходів та торговельні автомати. Просто натисніть кнопку, і ви почуєте Summertime, What a Wonderful World, Moon River, Georgia on My Mind та ще 13 треків.

FORTS / ФОРТИ

11 1 FORT І-ИЙ ФОРТ

Das 1. Fort wurde in den Jahren 1882-1889 erbaut und Ende des 19. Jahrhunderts - Anfang des 20. Jahrhunderts umgebaut. Es wird vermutet, dass während des Ersten Weltkriegs bis zu sieben Big-Berta-Granaten das 1. Fort trafen und sehr große Schäden anrichteten.

Heutzutage ist das Territorium des Forts für Besuche, Feste, Ausflüge und Therapie-Veranstaltungen mit Pferden geeignet.

І-ий форт збудовано у 1882-1889 рр., реконструйовано наприкінці XIX ст. – початку XX ст. Вважається, що під час Першої світової війни у І-ий форт потрапило цілий см снарядів «великої Берти», які завдали найбільших втрат. В даний час територія форту придатна для відвідування, проведення урочистостей, екскурсій та едукацій з конями.

12 3 FORT ІІІ-Й ФОРТ



Das 3. Fort der Festung Kaunas wurde 1882-1889 errichtet. Auf dem Territorium des Forts sind Spuren schwerer deutscher Artillerie aus dem Ersten Weltkrieg, zerstörte Gebäude und Bombentrichter erhalten. Heutzutage ist das 3. Fort ein Teil des öffentlich zugänglichen Festungsparks von Kaunas, der das Museum der litauischen Streitkräfte und andere Räumlichkeiten umfasst, die für kulturelle Aktivitäten der Gemeinde, Bildungsworkshops, Exkursionen, Ausstellungen, Konzerte und andere Veranstaltungen geeignet sind.

ІІІ-й форт Каунаської фортеці був зведений у 1882-1889 рр. На території форту збереглися сліди важкої німецької артилерії часів Першої світової війни, зруйнованих будівель та снарядів. ІІІ-й форт Каунаської фортеці зараз відкритий для публіки.

Частина приміщень Каунаської фортеці пристосовані для громадських культурних заходів, освітніх майстерень, музею Збройних сил Литви, екскурсій, виставок, концертів тощо.

KUNST- UND KULTUROBJEKT / ОБ'ЄКТ МИСТЕЦТВА ТА КУЛЬТУРИ

13 NEMUNO-7 НЯМУНО-7

Der Flussbagger Nemuno-7 ist ein einzigartiges europäisches Flussausrüstungs- und Landschaftsgestaltungsprojekt, das Raum für Kulturveranstaltungen und Ausstellungen schafft. Dieses Projekt ist eines der auffälligsten Highlights von Kaunas, Kulturhauptstadt Europas 2022, im Bezirk Kaunas.

In der warmen Jahreszeit finden auf dem Flussbagger Ausstellungen zeitgenössischer Kunst und kulturelle Veranstaltungen statt. Auf dem mit Pionierpflanzen bepflanzten Deck wird es eine permanente Ausstellung zum Thema Wasser geben. Geöffnet vom 22. Mai 2022 bis 31. Oktober 2022.

Землерийна машина для поглиблення дна «Нямуно-7» – унікальний у Європі проект річкової техніки та ландшафтного дизайну, простір для культури, заходів та виставок. Це одна з найкращіших пам'яток Каунасу – культурної столиці Європи 2022 року у Каунаському районі.

У теплу пору року на цьому незвичайному зразку техніки відбуватимуться виставки сучасного мистецтва та культурні заходи. На палубі, яка буде засаджена піонерними рослинами, дітямте постітна виставка на водні теми. Працює з 22 травня 2022 року до 31 жовтня 2022 року.

NATURSEHENSWÜRDIGKEITEN / ПРИРОДНІ ОБ'ЄКТИ

14 BURGWALL PYPLIAI КУРГАН ПІПЛЯЙ



Ein etwa 30 m hoher Burgwall, der am Ende des 1. Jahrtausends – zum Beginn des 2. Jahrtausends entstanden ist. Von dort aus eröffnet sich eine unglaubliche Aussicht auf das endlose Blau des Himmels, die Flusschleifen der Memel und die Türme der Raudondvaris-Kirche, die am anderen Ufer des Flusses in den Himmel ragen.

Висота кургану близько 30 м, датуються 1-м тисячоліттям – початком 2-го тисячоліття. Звідси відкривається несеяна синява неба, вид на закриті Нямунаса і башти костелу Раудондваріса, що прагнуть вгору, на іншому березі річки.

15 BURGWALL PAKALNIŠKIAI КУРГАН ПАКАЛЬНИШКАЙ

Es ist ein 27 m hoher Burgwall, von dessen Gipfel sich das Panorama des Kaunas-Stausees und des Pažaislis sowie des industriellen Staudamms Petrasūnai beim Wasserkraftwerk Kaunas öffnet.

Nach dem Besuch des Burgwalls ist es möglich, den 3 km langen ökologischen Naturlehrpfad Pakalniškės entlang zu wandern.

Це пагорб заввишки 27 м, з вершини якого відкривається панорама Каунаського моря та Пажайліського монастиря, а також промислового району Патрашонай та греблю Каунаської ГЕС.

Після огляду кургану можна прогулятися екологічною природною стежкою Пакальнишкіс з довжиною 3 км.

16 DUBRAVA-NATURSCHUTZGEBIET ДУБРАВСЬКИЙ ЗАПОВІДНИК



Der natürliche Hochlandsumpf, der sich hier erstreckt, ist aus Natursicht sehr wertvoll. Durch ihn führt ein 1,9 km langer Naturlehrpfad mit Informationsständen, die die Flora und Fauna der Gegend vorstellen.

Природне верхове болото є великою природною цінністю. По ньому проходить природна пізнавальна стежка завдовжки 1,9 км з інформаційними стендами, що представляють місцеву флору та фауну.

17 KULAUTUVA-WANDERWEG ТРОПА ЗДОРОВ'Я В КУЛАУТУВІ



Sechs Rundwanderwege von 2,6 km bis 6 km mit unterschiedlichen Schwierigkeitsgraden bieten gute Wandermöglichkeiten. Die Strecke schlängelt sich durch die Kiefernwälder und ist hügelig. Unterwegs werden Sie sicherlich die wunderbare Aussichten über die Memel genießen können. Entlang des Weges erstreckt sich das Tal der Götter und Göttinnen. Dort sehen Sie Eichenskulpturen von litauischen Bildhauern der wichtigsten heidnischen Götter und Göttinnen: Perkūnas, Rykulis, Žemyna, Gabija und andere. Entlang des Weges können Sie sich an mehreren Rastplätzen entspannen.

Шість кільцевих трас різної складності довжиною від 2,6 км до 6 км – чудовий вибір для любителів піших прогулянок. Маршрут, що петляє сосновими лісами, горбистий, що дозволяє по дорозі насолоджуватися прекрасними видами природи і величного Нямунаса. На стежці створено Долину богів і богинь, де ви побачите дубові скульптури литовських авторів, що зображають найважливіших литовських язичницьких богів і богинь: Перуна, Пікуліса, Жемину, Габію та інших. Уздовж стежки облаштовані також місця, де можна відпочити та перевести дук.

18 WANDERWEG AN DEN WASSERQUELLEN СТЕЖКА ДЖЕРЕЛ

Dies sind 2,6-5,5 km lange Wanderwege, die durch die malerischsten Orte des Kačerginė-Kiefernwaldes führen, von denen sich bezaubernde Ausblicke auf die Memel und beeindruckende Aufschlüsse öffnen. Entlang dieses Wanderweges können Sie die rauschenden Quellen bewundern, die lokale Fauna und Flora kennenlernen, die Ruhe genießen und die frische Luft des Kiefernwaldes einatmen. Am Ende des Wanderweges an den Wasserquellen finden Sie einen der schönsten Burgwälle im Bezirk Kaunas, Pypliai.

Це стежки завдовжки 2,6-5,5 км, які ведуть наймальовничішими місцями Качергінського соснового лісу, звідки відкриваються чарівні краєвиди на Нямунас та вражаючі оголення. Гуляючи цією стежкою, можна помилуватися вируючими джерелами, познайомитися з місцевою фауною і флорою, насолодитися спокоєм і подихати свіжим повітрям соснового лісу. Наприкінці Стежки джерел знайдете один із найкращіших курганів Каунаського району – Піпляй.

19 AUFSCHLUSS ŽIEGŽDRIAI ОГОЛЕННЯ ЖЕГЖДРЯЙ



Dieser Aufschluss zeigt die komplexe Struktur der Hänge des Memeltals und die interessanten natürlichen Entwicklungen der späten Eiszeit. Der Aufschluss ist 22 m hoch und 400 m lang. Die oben am Hang sichtbaren Konglomerate sind Derivate von natürlich zementiertem Sand, Kies und Geröll.

Це оголення свідчить про складну структуру схилів долини Нямунаса й цікавий розвиток природного середовища в період пізнього льодовикового періоду. Висота оголення – 22 м, довжина – 400 м. Конгломерати, видні у верхній частині схилу, є утворення зі цементованого природним чином піску, гравію та валунів.

20 DER KLEINE SKULPTURENPARK ALS TEIL DES PROJEKTES „DIE STEIGENDEN AUS DEM WASSER“ МАЛИЙ ПАРК СКУЛЬПТУР ПРОЕКТУ «ВИЛІЗАЮЧІ З ВОДИ»



In einer Sommerwoche schufen die Kettensägenmeister einen Skulpturenpark auf dem Wasser, der jeden Besucher der Samylai-Bucht einlädt, das aufstrebende Leben der vom Kaunas-Stausee überfluteten Dörfer mitzuerleben. Der aus dem Wasser ragende Kirchturn und die aus dem Wasser steigenden Bewohner laden ein, mit ihren Gedanken in die Vergangenheit zurückzukehren.

За один літній тиждень майстри бензопили створили парк скульптур на воді, який запрошує кожного відвідувача Самілайської бухти стати свідком життя затоплених селищ Каунаського моря. Башта костелу, що висить над водою, жителі, що вилазять, кличуть подумки повернутися додому.



ANDERE SEHENSWÜRDIGKEITEN ІНШІ ТУРИСТИЧНІ МІСЦЯ

BURGWÄLLE КУРГАНІ	NATURSEHENSWÜRDIGKEITEN ПРИРОДНІ ОБ'ЄКТИ
21 Burgwall Altoniškiai 22 Burgwall Jadagoniai 23 Burgwall Jaučakiai 24 Burgwall Ringovė 25 Burgwall Riepaliai 26 Burgwall Lentainiai 27 Burgwall Samylai 28 Burgwall Samylai II	29 Žiegždriai-Linde 30 Die Linden-Mutter 31 Die Pappel des Karpis 32 Šilagiris-Kiefer 33 Dubrava-Zwillingsbäume 34 Hügel von Netonių 35 Pagorб у Нетоніс 36 Lehrpfad Pakalniškiai 37 Geologischer Pfad Žiegždriai

NATURSEHENSWÜRDIGKEITEN ПРИРОДНІ ОБ'ЄКТИ	LEHRPFADE ПІЗНАВАЛЬНІ СТЕЖКИ
29 Žiegždriai-Linde 30 Die Linden-Mutter 31 Die Pappel des Karpis 32 Šilagiris-Kiefer 33 Dubrava-Zwillingsbäume 34 Hügel von Netonių 35 Pagorб у Нетоніс 36 Lehrpfad Pakalniškiai 37 Geologischer Pfad Žiegždriai	36 Wacholdertal 37 Geologischer Pfad Žiegždriai

HISTORISCHE SEHENSWÜRDIGKEITEN UND DENKMÄLER ІСТОРИЧНІ ОБ'ЄКТИ ТА ПАМ'ЯТНИКИ	MUSEEN МУЗЕЇ
61 Villa des Ingenieurs Viktoras Reklaitis 62 Villa des Generals P. Vaičiūška 63 Denkmal für die Jungfrau St. Maria 64 Märchenpark des Schriftstellers 65 Das Fort Marva 66 Skulptur Beast001	67 Museum der Ortsgeschichte Babbai 68 Untergrunddruckerei „ab“

RELIGIÖSE SEHENSWÜRDIGKEITEN РЕЛІГІЙНІ ОБ'ЄКТИ	FREIZEITGESTALTUNG АКТИВНІ РОЗВАГИ
47 Kapelle St. Anna in Kačerginė 48 Kapelle auf dem alten Friedhof in Zapyškis 49 Jadagoniai-Kapelle 50 Kirche der Heiligen Jungfrau Maria in Kulautuva 51 Kirche der Heiligen Theresia vom Kinde Jesus in Raudondvaris	69 Wakeboard-Park „Vanduo Marse“ 70 Wakeboard-Park „DOCK7“ 71 Abenteuerpark „Pagonijos Parkas“ 72 Ringenstrecke „Nemuno Žiedas“